



Superando las Barreras de la Movilidad: Educación Superior en la región UE-ALC

Policy Brief

Abdullah Dayo, Carolina Trichet, Emeka Okoye, Joschua Kemper, Kevin Clidoro, y Mercedes Bustán

Fuente: <https://wikis.ec.europa.eu/display/NAITDOC/KA130++Erasmus+accreditation+for+higher+education+mobility+consortia+Index>

Resumen Ejecutivo

En 1999, los Jefes de Estado de la Unión Europea y América Latina y el Caribe (UE-ALC) declararon la Educación Superior (ES) como una área estratégica de interés en la Declaración de Río de Janeiro. Desde entonces, la cooperación en ES se ha ampliado. El programa Erasmus evolucionó hasta convertirse en el programa Erasmus+ en 2014, ampliando su enfoque de la UE a otras regiones como ALC. Un componente clave de la cooperación en ES y en Erasmus+ es la facilitación de la movilidad entre ambas regiones para estudiantes, profesores e investigadores. El presente informe de políticas explora cómo mejorar aún más la movilidad en la ES dentro de Erasmus+. El objetivo es contribuir y fortalecer la cooperación bilateral entre la UE y ALC, proporcionando recomendaciones a los planificadores de políticas y partes interesadas de ambas regiones sobre cómo profundizar la movilidad de los participantes en Erasmus+. A través de la revisión de la literatura y de entrevistas semiestructuradas con estudiantes y partes interesadas dentro y fuera del Programa Erasmus+ de ambas regiones, el informe de políticas identifica tres áreas principales que obstaculizan la movilidad: el marco institucional, las limitaciones financieras y los requisitos lingüísticos.

El estado actual del programa Erasmus+

En 1987 se creó el programa Erasmus para promover la movilidad de estudiantes cualificados en la educación superior (ES) dentro de Europa. En 2014, el programa se amplió a Erasmus+ con el propósito de ser más global e integrado (Vassiliou, 2014). El programa Erasmus+ intentó simplificar la arquitectura de los programas internacionales de ES en la UE, fusionando todas las iniciativas existentes en un único programa. Los objetivos del nuevo programa Erasmus+ se centran en la movilidad del aprendizaje de individuos y grupos y, al mismo tiempo, promueven la equidad, la cooperación y la inclusión (Comisión Europea, 2021).

Erasmus+ no se limita a los tradicionales programas de intercambio de estudios en el extranjero, sino que también incluye la creación de numerosos programas internacionales de postgrado (el Máster Conjunto Erasmus Mundus), diversas asociaciones internacionales y una amplia gama de actividades de investigación (Jibeen y Khan, 2015). En general, el alcance de la internacionalización y la cooperación de la ES ha aumentado y evolucionado a lo largo de los años, impulsado en parte por la digitalización de la educación (Chan, 2004).

Los beneficios de esta cooperación son múltiples. Aumenta la comprensión intercultural, mejora los conocimientos de lenguas extranjeras y los estudiantes e investigadores que participan desarrollan otras habilidades personales (Marciniak y Winnicki, 2019; Allinson y Gabriels, 2021). Además, la cooperación y la internacionalización permiten el intercambio de conocimientos y, como señalan Jibeen y Khan (2015), esto mejora la calidad académica general. Además, los programas de estudios en el extranjero, según Potts (2015), tienen un gran beneficio en las primeras etapas de una carrera profesional.

Erasmus+ y ALC

A través de Erasmus+ el enfoque y la cooperación en materia de ES se ha ampliado a América Latina y el Caribe (ALC). Sin embargo, en un diálogo birregional en 1999, la ES se consideró un área de interés estratégico. En el año 2000 los ministros de ambas regiones lanzaron un proyecto de ES que posteriormente se conoció como Espacio Común de ES UE-CELAC. La meta del proyecto fue cumplir una serie de objetivos “en áreas como la acreditación de programas de ES, la transferencia de créditos, la movilidad estudiantil y académica, y el reconocimiento de diplomas hasta 2015” (Barlete, 2020, p. 1).

Esta cooperación cuenta con el apoyo de organizaciones como la Fundación EU-LAC, que en una de sus seis líneas de acción interconectadas trabaja en la ES creando espacios de diálogo y conocimiento entre las regiones. Aunque se ha avanzado en los últimos 20 años, aún quedan muchos retos.

El Programa Erasmus+ cuenta con un presupuesto de más de 24 billones de euros para el periodo 2021-2027. El mismo está incluido en el presupuesto general de la UE y es administrado por la Comisión Europea. Adicionalmente, en 2018 se añadieron otros 1.7 billones de euros, resultando en un presupuesto que supera los 26 billones. En comparación con el programa predecesor (2014-2020) con 4 millones de beneficiarios, la financiación está casi duplicada. Del nuevo presupuesto, el 20% se destinará a países no europeos (Comisión Europea, 2021).

La evaluación del primer Programa Erasmus+ mostró que alrededor del 5% de la financiación se destinó a los países de América Latina y bastante menos a los países del Caribe (Comisión Europea, 2019). Los países de la región de ALC no son asociados del programa, sino socios. Como socios están sujetos a criterios y limitaciones específicos que no se aplican a los países asociados. Los asociados son principalmente Estados miembros de la UE y algunos terceros países. Por tanto, muchos de los programas existentes no están disponibles para la región y las actividades de movilidad internacional a cualquier país no asociado se financian con la subvención concedida a los proyectos de movilidad.

Metodología

La metodología seguida en esta investigación incluye dos pasos. El primero consiste en una amplia revisión de la literatura de informes oficiales y publicaciones académicas relacionadas con Erasmus+ y las barreras existentes para la movilidad estudiantil entre la UE y ALC. El segundo paso consiste en la realización de entrevistas semiestructuradas con los estudiantes y las partes interesadas que figuran en la Tabla 1. En total, se entrevistó a nueve personas entre diciembre de 2021 y enero de 2022¹. El objetivo fue realizar entrevistas a dos grupos de estudiantes: participantes y no participantes en el Programa Erasmus+, no solo para comprender mejor las barreras en la movilidad, sino también para retratar la visión de la generación de jóvenes.

¹ Agradecemos a: Vanessa Hernández, Cristina Martínez, Sue González, Inti Cachipundo, Diego Toscano, Trinidad Lorente, Carla Cabanillas, María Paula Villa, Bruno Castro y José Sabogal por compartir sus conocimientos y experiencias.

Tabla 1. Perfil de los entrevistados.

N°	Perspectiva	País de origen	País receptor	Programa	Fecha	Formato
<i>Entrevistado 1</i>	Estudiante	México	Alemania	Movilidad a corto plazo	11 enero, 2022	Videollamada
<i>Entrevistado 2</i>	Estudiante	Argentina	Italia	Movilidad a corto plazo	5 enero, 2022	Videollamada
<i>Entrevistado 3</i>	Estudiante	Ecuador	Francia	Prácticas para jóvenes profesionales	22 diciembre, 2021	Videollamada
<i>Entrevistado 4</i>	Estudiante	Ecuador	Inglaterra	Movilidad a corto plazo	11 enero, 2022	Videollamada
<i>Entrevistado 5</i>	Estudiante	Perú	Aplicación sin éxito	Erasmus Mundus	17 diciembre, 2021	Videollamada
<i>Entrevistado 6</i>	Estudiante	Ecuador	Aplicación sin éxito	Programa no Erasmus+	7 enero, 2022	Videollamada
<i>Entrevistado 7</i>	Representante de Erasmus Mundus	Ecuador	N/A	N/A	14 enero, 2022	Videollamada
<i>Entrevistado 8</i>	Representante de Erasmus Mundus	Ecuador	N/A	N/A	14 enero, 2022	Videollamada
<i>Entrevistado 9</i>	Representante de Erasmus +	UE	N/A	N/A	14 enero, 2022	Videollamada

Además, las siguientes partes interesadas (stakeholders) fueron entrevistadas: un representante de Erasmus+ de la Comisión Europea y dos representantes de Erasmus Mundus para Ecuador. Después de hacer la transcripción, las entrevistas fueron analizadas a través de un análisis narrativo que ayudó a definir las áreas problemáticas clave. Las recomendaciones de políticas se basan en las perspectivas de los entrevistados y en nuestra propia investigación bibliográfica. Desafortunadamente, debido a las limitaciones de tiempo, la investigación no alcanzó su objetivo de entrevistar también a estudiantes europeos que fueron o querían ir a ALC para su periodo de movilidad.

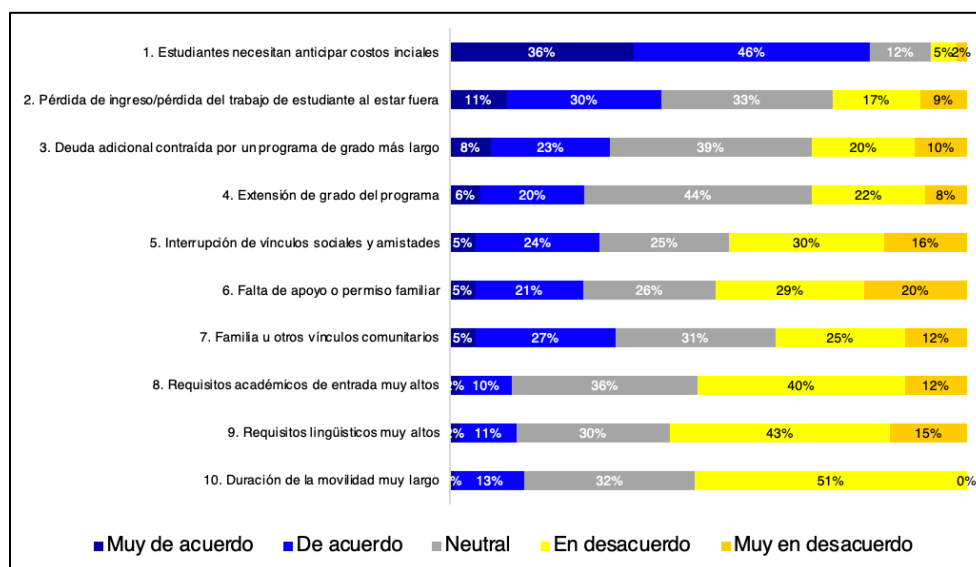
Problema

Los beneficios que ofrecen las experiencias de movilidad se reflejan en las oportunidades personales y profesionales que Erasmus+ deja a los estudiantes. Sin embargo, sigue habiendo brechas de inclusión y accesibilidad al programa, lo que dificulta que más estudiantes puedan participar en éste. Estas brechas suelen estar relacionadas con el estatus socioeconómico y la formación académica de los estudiantes. En una encuesta realizada por Social Inclusion & Engagement in Mobility (SiEM), que

forma parte de la Red Erasmus, se preguntó a 12.820 participantes sobre los principales obstáculos a los que se enfrentaron en su movilidad (véanse los resultados en la Figura 1). La mayoría de los obstáculos se derivan de los aspectos financieros, seguidos de lo que en este informe de políticas llamamos el marco institucional (cuestiones relacionadas con los programas de titulación y los créditos). Además, los entrevistados destacaron los requisitos lingüísticos como un reto para su movilidad. Por último, los entrevistados de la región de ALC hicieron hincapié en la necesidad de facilitar los procedimientos de visado, ya que les resultaban muy difíciles de tramitar.

A pesar de la expansión de Erasmus+ y de su presupuesto fuertemente incrementado, los solicitantes y participantes del programa luchan por formar parte de las experiencias de movilidad, lo que disminuye sus objetivos de construir una asociación más fuerte en la cooperación en materia de ES dentro y entre la UE y los países de ALC. A partir de la evaluación de investigaciones académicas anteriores y sobre la base de las experiencias de nuestros entrevistados, podemos identificar tres áreas problemáticas clave relacionadas con la movilidad: 1) el marco institucional, 2) las limitaciones financieras y 3) los requisitos lingüísticos, que se analizan en las siguientes secciones.

Tabla 2. Barreras a la movilidad.



Fuente: Allinson, K., & Gabriels, W. (2021). *Maybe it will be different abroad: student and staff perspectives on diversity and inclusion in student exchanges*. SIEM Research Report, 136.

El marco institucional

Erasmus+ está considerado como el mayor programa de intercambio de estudiantes de movilidad para la ES en Europa y el programa emblema de la UE. Para participar en el programa, las universidades tienen que firmar una carta por la que se comprometen a eximir de las tasas de matrícula a los

estudiantes de intercambio y a que los créditos obtenidos en la universidad de acogida sean reconocidos mediante la firma de un acuerdo de aprendizaje entre las tres partes (las instituciones de origen y de acogida y el estudiante) (Souto-Otero et al., 2013).

A pesar de estos esfuerzos, la movilidad sigue llegando sólo a una minoría de los estudiantes de ES debido a cuestiones relacionadas con el marco institucional en la cooperación birregional en ES. En nuestra investigación, el marco institucional se refiere a las asimetrías entre las regiones de la UE y ALC en cuanto a los requisitos de entrada a un país europeo como estudiante y al reconocimiento de los créditos y títulos académicos por parte de las Instituciones de Educación Superior (IES) obtenidos en el extranjero.

La obtención de un visado para estudiar en Europa es un grave problema al que se enfrentan los estudiantes. El desconocimiento del proceso de visado y el poco apoyo por parte de las instituciones de envío actúan como una limitación para que los estudiantes cumplan con los requisitos necesarios. Según la experiencia del entrevistado 2:

“La mayoría de los estudiantes van por su cuenta... Habría estado bien que la universidad nos hubiera guiado y apoyado. Y durante el tema del visado, no es fácil conseguirlo y la gente se frustra mucho por eso. Creo que la universidad podría ayudarnos con el proceso de visado...”

Además, las oportunidades de movilidad siguen llegando sólo a una minoría de los estudiantes de la ES debido a diversos problemas relacionados con el marco institucional. Esto incluye problemas de acreditación para los estudiantes que se trasladan de un país a otro para obtener un título completo, o para la movilidad de créditos, estudiando sólo un período de tiempo corto. Los estudiantes tienen dificultades para encontrar instituciones y/o programas de estudio adecuados en el extranjero. Tienen problemas con el reconocimiento de sus créditos en sus instituciones de origen debido a la falta de integración/continuidad entre los programas de estudio en el país de origen y en el extranjero. Como puede verse en el *entrevistado 1*:

“Para mí, el mayor reto fue convalidar los cursos que estoy tomando aquí. Creo que el mayor problema es que en México tenemos como cinco años de universidad.² Y aquí en Europa, sólo tienes tres. Así que, estoy en mi último año de universidad. Así que básicamente, aquí en Europa, soy un estudiante de maestría.”

² El entrevistado nombró “universidad” para referirse a los cinco años de estudio de Ingeniería Química en México. Este extracto hace referencia a la posibilidad de completar un programa de licenciatura y de maestría en el mismo plazo en Europa.

Limitaciones financieras

Todos los estudiantes y las partes interesadas entrevistadas identificaron las limitaciones financieras como la principal razón que dificulta la movilidad de los estudiantes entre la Unión Europea y los países de América Latina y el Caribe. Por un lado, en la región de ALC hay principalmente países de ingreso medio, mientras que los países miembros de la UE son en su mayoría economías desarrolladas. Esto ha dado lugar a una importante diferencia en el costo de vida y los ingresos entre la UE y ALC, y dentro de los países de la UE también.

La comparación del costo de vida entre el país de origen y el de acogida puede suponer una barrera importante. Para los estudiantes puede ser muy difícil afrontar gastos derivados de la preparación lingüística, traducción de certificados y documentos académicos, tasas de visado, alojamiento, etc. La mayoría de los estudiantes entrevistados afirmaron que, sin una beca o cualquier apoyo financiero, no hubieran podido estudiar en Europa, ya que ni ellos ni sus familiares tienen la posibilidad de costear totalmente los gastos de estudiar fuera de sus países de origen. Por ejemplo, el *entrevistado 4* de Ecuador dijo:

“Creo que la cuestión financiera es sin duda un obstáculo, totalmente. Creo que resulta un impedimento, porque muchas familias no pueden apoyar a sus hijos durante seis meses en un país extranjero”.

Estudiar en el extranjero representa un gran reto para los estudiantes y sus familias. Los solicitantes consideran las oportunidades de financiación que ofrecen programas como Erasmus+ por ejemplo, como la única posibilidad de estudiar fuera de sus países de origen. La *entrevistada 5* de Perú afirmó que lo que esperaba de Erasmus+ era:

“... el dinero para financiar mis estudios... El dinero es una de mis principales motivaciones. El tema del dinero porque veía casi imposible salir fuera sin una beca...”

Según las entrevistas y la investigación realizadas, los programas como Erasmus Mundus son muy generosos con los estudiantes beneficiados. Las becas concedidas pueden llegar a cubrir incluso los gastos de visado o las tasas de inscripción en la universidad. Las *entrevistadas 7 y 8* correspondientes a las Representantes de Erasmus Mundus para Ecuador, comentaron que este programa, además de otorgar becas completas, puede dar la opción de autofinanciación. Esta opción permite a un estudiante realizar sus estudios en el extranjero si dispone de un préstamo estudiantil o si puede asumir dichos gastos. El *entrevistado 8* dijo:

“...hay cientos de aspirantes a las mismas becas, por lo que se eligen los mejores perfiles. Una vez cubiertas los cupos y si la Universidad considera muy interesante el perfil del solicitante, podría decir que no hay beca disponible, pero el estudiante podría autofinanciarse sus estudios.”

Actualmente, la crisis social y económica derivada de la pandemia ha afectado a millones de estudiantes y ha comprometido su continuidad en la ES en todo el mundo. A pesar de los diferentes esfuerzos públicos y privados, como las becas, los estipendios, las ayudas y la financiación ofrecida a los estudiantes, los sistemas educativos y las instituciones de ES se enfrentan al reto de mostrar más adaptabilidad y resiliencia en medio de la emergencia sanitaria. Estos desafíos no pueden abordarse sin un enfoque de apoyo económico, ya que las limitaciones financieras son determinantes para el intercambio de capital cultural y humano entre ambas regiones.

Las actuales oportunidades de financiación que ofrecen los programas Erasmus+, como Erasmus Mundus, Erasmus Training for Young Professionals y los programas de movilidad de corta duración, han sido cruciales para promover la movilidad birregional de los estudiantes. Tal y como señalaron nuestros entrevistados, a través de Erasmus+ los estudiantes obtuvieron: amigos, conocimientos académicos, pasantías, redes de contactos, una perspectiva más amplia para entender a las personas y sus culturas, y oportunidades de trabajo. Además de mejorar la difusión de las diferentes opciones de financiación a la hora de solicitar los programas Erasmus+, la movilidad de los estudiantes en la ES requiere más esfuerzos por parte de ambas regiones para seguir apoyando económicamente a los estudiantes que desean y no hayan podido aún realizar sus estudios en instituciones de ES fuera de sus países de origen.

Limitaciones de los requisitos lingüísticos

Para participar en Erasmus+, los estudiantes deben tener los conocimientos de idiomas necesarios. Para la mayoría de los solicitantes que vienen a Europa, el idioma en cuestión es el inglés y normalmente se requiere un nivel B2 o C1 y una puntuación entre 90-100 en el TOEFL. Las entrevistas realizadas con los estudiantes demostraron que el idioma es una de sus principales barreras a la hora de la movilidad. La *entrevistada 5* de Perú señaló:

“El mayor reto para mí fue el idioma. Tardé mucho tiempo en conseguir el mínimo requerido, que para algunas universidades era 100 en el TOEFL. Y tardé mucho tiempo en presentar la solicitud porque no conseguía la puntuación mínima. Así que, al final, me presenté cuando obtuve 90. Y dije que iba a solicitar sólo a las universidades que me pidieran 90”.

Del mismo modo, una representante del Programa Erasmus Mundus para Ecuador afirmó:

“El mayor reto, para un solicitante, es el inglés.”

Las entrevistas reflejaron una discrepancia entre los estudiantes que están/estuvieron matriculados en instituciones públicas y privadas en algunos países de la región de ALC. En general, los estudiantes que asistían a instituciones privadas tenían menos probabilidades de enfrentarse al idioma como barrera que los estudiantes que pasaban por el sistema de educación pública.

El hecho de que el idioma inglés resulte un obstáculo para los estudiantes de ALC no es muy sorprendente si se observa el nivel de proficiencia de este idioma en América Latina. Según el Índice de Dominio del Inglés 2021 (Tabla 2), sólo Argentina tiene un dominio alto, y la mayoría de los países tienen niveles de dominio entre moderados y muy bajos. En base a la puntuación de 1-800 obtenida en un examen de inglés estándar, las habilidades lingüísticas de los examinados se clasifican en uno de los seis niveles establecidos por el Marco Común Europeo de Referencia (MCER):

Tabla 3: Clasificación mundial de países y regions.

Latinoamérica		
Posición	País	Puntaje
30	Argentina	556
41	Bolivia	524
43	Cuba	521
44	Costa Rica	520
44	República Dominicana	520
44	Paraguay	520
47	Chile	516
53	Uruguay	509
54	El Salvador	508
55	Honduras	506
56	Perú	505
60	Brazil	497
61	Guatemala	493
73	Panamá	475
73	Venezuela	475
76	Nicaragua	470
81	Colombia	465
90	Ecuador	440
92	México	436
105	Haití	403

Fuente: EF English Proficiency Index.

Estos resultados corroboran las conclusiones presentadas por Ballatore y Ferede (2013) de que los estudiantes que participan en el programa Erasmus son desproporcionadamente más privilegiados que sus

homólogos. Si bien la creación de una comunidad de académicos excelentes podría ser un objetivo de Erasmus+, requisitos como el dominio del idioma podrían socavar el objetivo del programa de ser inclusivo.

Además del aspecto financiero, la posibilidad de participar en Erasmus+ está directamente vinculada a la educación previa y a la experiencia de estudios y viajes internacionales, lo que constituye una limitación especialmente cuando se solicita un programa de estudios con un idioma diferente. Por lo tanto, el idioma, especialmente en la región de ALC, es un obstáculo que fomenta la desigualdad de oportunidades y, por lo tanto, va en contra del objetivo de Erasmus+ de ser un programa inclusivo.

Recommendations

Cuadro 4: Resumen de las recomendaciones políticas.

Problema	Recomendaciones
Marco institucional	Los nuevos estudiantes que inicien su proceso de movilidad deberían ponerse en contacto con los antiguos alumnos del respectivo programa de movilidad.
	La Fundación EU-LAC debería seguir promoviendo un diálogo para debatir los retos relacionados con el reconocimiento de títulos y créditos que fomente la convergencia de estos temas.
Limitaciones financieras	Deberían crearse más espacios de diálogo entre los representantes de Erasmus+ y los representantes de los gobiernos de ALC para crear un entendimiento y un mayor compromiso de la región de ALC para invertir y promover la movilidad de los estudiantes como lo ha venido haciendo la UE.
	Los programas Erasmus+ deberían crear becas parciales a ser cubiertas por Erasmus+ y por el beneficiario mediante un porcentaje fijo.
Requisitos lingüísticos	La inversión y el apoyo en la enseñanza de idiomas extranjeros deberían aumentarse en los centros públicos de enseñanza previa a la ES.
	Los intercambios de movilidad deberían ampliar las oportunidades de aprendizaje de idiomas antes del inicio oficial de los estudios.

1. Recomendaciones para mejorar el marco institucional

Desarrollar vínculos para los nuevos estudiantes: Los nuevos estudiantes que inician su proceso de movilidad deberían ponerse en contacto con los antiguos alumnos de los respectivos programas de movilidad. Organizaciones como la Alianza de Estudiantes y Antiguos Alumnos de Erasmus+ (ESAA) deberían participar en esta propuesta a través de diferentes proyectos apoyados por la Fundación UE-ALC. Esto debería ayudar a mejorar el sistema de apoyo insuficiente, del que se quejan especialmente los estudiantes de ALC.

Foro de reflexión UE-ALC: Como parte de las contribuciones de la Unión Europea (UE) y América Latina y el Caribe (ALC) a la asociación estratégica birregional, la Fundación EU-LAC debería organizar un foro para debatir los retos relacionados con el reconocimiento de títulos y créditos. En el foro deberían discutirse dos medidas específicas:

1. Ampliar el Marco Europeo de Cualificaciones (MEC) para incluir la región de ALC y que funcione como una herramienta de traducción para que las cualificaciones nacionales sean más fáciles de entender y más comparables.
2. La creación de una agencia independiente financiada por los gobiernos tanto de la UE como de la región de ALC. En esta agencia, los representantes de los gobiernos deberían trabajar en la armonización de los estándares de la ES en las dos regiones y, por tanto, en el desarrollo de marcos más eficaces de reconocimiento de créditos.

2. Recomendaciones para abordar las limitaciones financieras

Establecimiento de un diálogo entre representantes de Erasmus+ y representantes de los gobiernos de ALC: El presupuesto para promover la movilidad estudiantil hacia y desde los países de ALC dentro del Programa Erasmus+ se ha duplicado aproximadamente para el período 2021-2027. En este punto, la propuesta política es la creación de espacios de diálogo entre los representantes del Programa Erasmus+ y los gobiernos de ALC, con el fin de crear un entendimiento y un mayor compromiso de la región de ALC para invertir y promover la movilidad estudiantil como su contraparte. El financiamiento de proyectos de investigación en ciencia y tecnología, la inversión en infraestructura y herramientas de estudio y suministros deberían ser asegurados para el desarrollo de la movilidad estudiantil en la ES. Se podrían institucionalizar estos espacios de diálogo, donde los representantes de los gobiernos compartan anualmente los avances y logros de sus países.

Creación de becas parciales: Debido a los escasos recursos destinados a la movilidad de los estudiantes entre las dos regiones, el número de beneficiarios de Erasmus+ se ha reducido, por lo que es necesario mejorar los programas y becas existentes. La recomendación de política es crear becas

parciales que puedan ser cubiertas mediante un porcentaje fijo por Erasmus+ y por el beneficiario. Actualmente, las becas concedidas en el programa Erasmus Mundus, por ejemplo, no satisfacen la demanda de solicitantes cualificados. Este tipo de becas parciales podría aumentar el número de beneficiarios y, a su vez, generar una corresponsabilidad en la que los estudiantes puedan acceder a la ES en el extranjero y mejorar el estatus de cooperación para la movilidad estudiantil entre la UE y la región de ALC.

3. Recomendaciones para superar las barreras lingüísticas

Apoyo a la enseñanza de lenguas extranjeras antes de la ES: Deberían facilitarse más fondos y otros instrumentos para mejorar la enseñanza de idiomas extranjeros en la región de ALC. Principalmente, debería dirigirse al sistema de educación pública, ya que es mucho menos probable que los estudiantes que han acudido a una institución privada tengan el idioma como una limitación. Este programa de apoyo debería aplicarse ya en el sistema de enseñanza pública antes del nivel universitario. Aunque la región de ALC ha ido mejorando su nivel de inglés, éste sigue siendo bastante bajo y, por tanto, constituye una limitación para una gran parte de la sociedad.

Aumentar el alcance de los cursos de idiomas antes del intercambio: Antes del inicio oficial de los estudios, los estudiantes que cumplan todos los requisitos, excepto el lingüístico, deberían tener la posibilidad de llegar a su universidad o país de acogida unos meses antes y participar en cursos intensivos de idiomas. Algunas universidades ya ofrecen este tipo de servicios, pero ampliar el alcance de estas iniciativas para que abarquen todos los programas de intercambio y no cobrar a los estudiantes por el curso sería un paso fundamental para seguir frenando los requisitos lingüísticos como obstáculo a la movilidad. La formación lingüística como parte del programa de becas del Servicio Alemán de Intercambio Académico (DAAD) podría servir de modelo para Erasmus+.

Los Autores

Los seis autores estudian un programa de Maestría en Política Pública en la Escuela Willy Brandt en la Universidad de Erfurt en Alemania. El presente informe de políticas es un producto de un proyecto grupal bajo la supervisión del Dr. Pau Palop-García. El proyecto no establece ninguna relación legal entre la Escuela Willy Brandt y la Fundación EU-LAC, organización con la cual el proyecto fue co-desarrollado.



@AbdullahDayo @CaroTrichet @EmekaTweets @joschua_kemper @kevinclidoro @bustan_mercedes

Bibliografía

Allinson, K., & Gabriels, W. (2021). Maybe it will be different abroad; student and staff perspectives on diversity and inclusion in student exchanges. *SIEM Research Report*, 136.

Balatore, M. & Ferede, M. (2013). The Erasmus Programme in France, Italy and the United Kingdom: Student Mobility as a Signal of Distinction and Privilege. *European Educational Research Journal Volume 12 Number 4 2013*. <https://doi.org/10.2304/eerj.2013.12.4.525>.

Barlete, A. L. (2020). The policy trajectory of the EU – Latin America and Caribbean inter-regional project in higher education (1999–2018). *Policy Reviews in Higher Education*, 4(1), 45–67. <https://doi.org/10.1080/23322969.2019.1693908>.

Birle, P., Göbel, B., Boyer, M. (2020). Mobility, Diversity, Inequality, Sustainability: cross-cutting issues of cultural, scientific and social relations between the European Union and Latin America / the Caribbean. *EU-LAC Foundation*. https://eulacfoundation.org/sites/default/files/2021-03/Publication_Mobility_2020.pdf.

Chan, W. W. Y. (2004). International Cooperation in Higher Education: Theory and Practice. *Journal of Studies in International Education*, 8(1), 32–55. <https://doi.org/10.1177/1028315303254429>.

De Wit, H. (2008). Changing trends in the internationalisation of higher education. *Centre for the Study in Higher Education, University of Melbourne*.

European Commission. (2019). *EU-CELAC1 Academic Cooperation through Erasmus+: Opportunities for Latin America and the Caribbean*. https://ec.europa.eu/programmes/erasmus-plus/sites/erasmusplus2/files/lat-am-carib_four-pager-2018.pdf.

European Commission. (2021). *Erasmus+ Programme Guide 2022*. European Commission.

Marciniak, D., & Winnicki, M. (2019). International Student Exchange -Motives, benefits and Barriers of Participation. *Scientific Papers of Silesian University of Technology. Organization and Management Series*, 2019(133), 93–105. <https://doi.org/10.29119/1641-3466.2019.133.8>.

Jibeen, T., & Khan, M. A. (2015). Internationalization of Higher Education: Potential Benefits and Costs. *International Journal of Evaluation and Research in Education (IJERE)*, 4(4), 196. <https://doi.org/10.11591/ijere.v4i4.4511>.

Leiva, P. (2013). Hacia un espacio eurolatinoamericano para la Educación Superior, Ciencia, Tecnología e Innovación. *Universidad Central de Chile, Institut des Amériques, Fundación Unión Europea - América Latina y el Caribe, Centro Latinoamericano para las Relaciones con Europa, Universidad Miguel de Cervantes. Santiago de Chile*. <https://eulacfoundation.org/es/system/files/ICumbreAcademicaALC-UE.pdf>.

Potts, D. (2015). Understanding the Early Career Benefits of Learning Abroad Programs. *Journal of Studies in International Education*, 19(5), 441–459. <https://doi.org/10.1177/1028315315579241>.

Regional rank of countries and regions. (n.d.) *EF EPI 2021 – EF English Proficiency Index*. Retrieved January 12, 2022, from <https://www.ef.com/wwen/epi/>.

Souto-Otero, M., Huisman, M., Beerkens, M., de Wit, H., and Vujic, S. (2013). Barriers to international student mobility: Evidence From the Erasmus Program. *Educational Researcher* 42(2):70-77. <https://doi/10.3102/0013189X12466696>.

Vassiliou, A. (2014). Erasmus + goes global. *EU-LAC Foundation Newsletter September 2014*. <https://eulacfoundation.org/en/system/files/CommissionerVassiliou.pdf>.